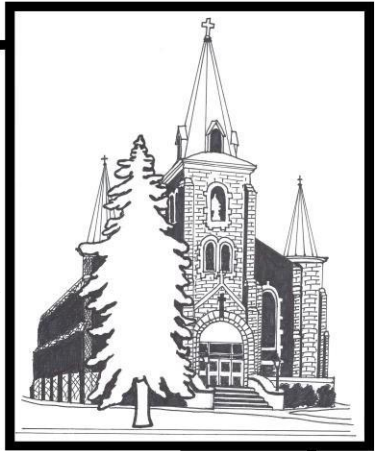


**LA COMMUNAUTÉ PAROISSIALE
IMMACULÉE CONCEPTION & SAINT-PHILIPPE
PARISH COMMUNITY**

~ le 19 et 26 juillet / July 19 & 26, 2020 ~

Email: immac_stphil@dol.ca
Diocese Website: www.icstp.dol.ca
Village Website: www.paincourt.ca



PRESBYTÈRE / RECTORY

24152 Winter Line Rd., CP / PO Box 29
Pain Court, ON N0P 1Z0
Tel: (519) 352-7078

BUREAU / OFFICE

24150 Winter Line Rd., CP / PO Box 29,
Pain Court, ON N0P 1Z0
Tel: (519) 354-3694

HEURES DE BUREAU / OFFICE HOURS

Lundi / Monday – FERMÉ / CLOSED
Mardi / Tuesday - 8:30am to 4:30pm
Mercredi / Wednesday - 8:30am to 4:30pm
Jeudi / Thursday - 8:30am to 4:30pm
Vendredi / Friday - 8:30am to 4:30pm
Samedi / Saturday - FERMÉ / CLOSED
Dimanche / Sunday - FERMÉ / CLOSED

**Fermé durant le diner / Closed during lunch
hour 12:00 to 12:30**

MESSES DOMINICALES / WEEKEND MASSES

Samedi / Saturday – 5:00pm
Dimanche / Sunday – 10:00am

**Étant donné que nous sommes une paroisse bilingue,
nos messes alternent de langues à chaque deux mois.
Being a bilingual parish, our masses alternate
languages every two months.**

Janv/fév – 17h00 – Français / 10 :00am – English
Mar/avr – 5:00pm – English / 10h00 – Français
Mai/juin – 17h00 – Français / 10 :00am – English
Juil/août – 5 :00pm – English / 10h00 – Français
Sep/oct – 17h00 – Français / 10 :00am – English
Nov/déc – 5:00pm – English / 10h00 – Français

MESSES QUOTIDIENNES / WEEKDAY MASSES

Mardi et mercredi à 8h00 en français
Tuesday and Wednesday at 8:00am in French
Jeudi à 19h00 en anglais
Thursday at 7:00pm in English
Vendredi à 8h30 en français
Friday at 8:30am in French

Vérifiez la dernière page du bulletin pour les intentions de messe et les changements à l'horaire. See back of bulletin for Mass Intentions and changes in scheduling or location.

CONFESSION

Une demi-heure avant la messe le jeudi ou samedi ou par rendez-vous One half hour before mass on Thursday or Saturday or by appointment.

SALLE PAROISSIALE / PARISH HALL

Pour renseignements au sujet de la salle Immaculée Conception, téléphonez au bureau paroissial.
For information regarding the rental of Immaculée Conception hall, please contact the Parish Office

BAPTÊMES / BAPTISMS

Les baptêmes ont lieu durant les messes dominicales. Il y a deux sessions de préparation pour les parents. SVP contactez le bureau avant de fixer votre date.

Baptisms take place during Sunday Masses. There are two sessions of preparation for the parents. Please contact the office before choosing your date.

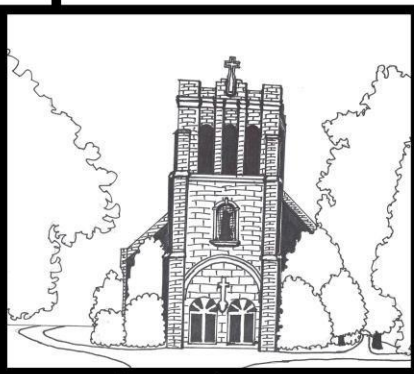
MARIAGES / WEDDINGS

Il faut communiquer avec le prêtre dix (10) mois à l'avance pour les préparations nécessaires.

Please contact the Pastor at least ten (10) months in advance to allow time for the preparation.

CIMETIÈRES / CEMETERIES

Pain Court: Norman Lachapelle Grande Pointe: Jackie Pepper



ÉNONCÉ DE MISSION

Nous sommes membres d'une communauté eucharistique accueillante, ouverte et bienveillante qui célèbre les sacrements dans un milieu essentiellement français et anglais cherchant à répondre aux besoins spirituels des personnes de tous les âges dans l'ensemble de la communauté.

MISSION STATEMENT

We are a welcoming, caring Eucharistic community which celebrates the sacraments and provides spiritual services in a predominantly French and English atmosphere to meet the needs of all ages in the community at large.

Objectif-Vie:

Dans l'Évangile d'aujourd'hui, il faut séparer le bon grain de l'ivraie. L'ivraie est synonyme de méchant.

Mais la Parole de Dieu nous invite à notre appel d'être bon grain.

A tous les jours restons proche du Seigneur... Lui parler, Le prier, Le recevoir dans l'Eucharistie à la Messe etc.

Aidons aussi les membres de notre famille de faire de même!!

Que Dieu nous soit en aide pour comprendre et vivre toujours davantage le Bonne Nouvelle du salut!



Goal for the Week:

In today's gospel, an enemy comes when everyone is sleeping and sows "darnel" to spoil the good harvest. The one who sows the good seed is the Son of Man and the good seeds are the children of the Kingdom.

Let us stay on the right path...pray daily, help those in need, visit our sick, attend Mass regularly, receive the Eucharist, go to Confession etc!

Let's continue to proclaim the good news of the Kingdom of God and encourage others to do the same!

Objectif-Vie:

Chacun de nous, pour être à l'écoute du Seigneur, doit chercher à garder son âme éveillée, retrouver son âme d'enfant, éprouver sa pauvreté.

L'Évangile d'aujourd'hui nous parle de la valeur du royaume des cieux.

Oui on doit le chercher, attendre avec patience mais rester fidèle, accueillir Jésus dans l'Eucharistie, aider les autres qui sont en besoin!

Alors tournons-nous souvent à Jésus pour l'accueillir dans notre vie comme le véritable trésor!!



Goal for the Week:

Each of us need to listen to the Lord, must seek to keep our soul awake, find our inner soul, and experience our poverty.

Today's Gospel tells us about the value of the kingdom of heaven.

Yes we must seek Him out, wait patiently but remain faithful, welcome Jesus into the Eucharist, and help others who are in need!

So we must turn to Jesus to welcome Him into our life as the real treasure !!

CALENDRIER DE PRIÈRES POUR DIOCÈSE
DIOCESAN MINISTERS PRAYER CALENDAR

19 juillet 2019 – July 19 2019

Dimanche / Sunday	Deacon Jack Grim
Lundi / Monday	Rev Antoine (Tony) Laforet
Mardi / Tuesday	Rev Andrew Sipek
Mercredi / Wednesday	Parish Sacristans
Jeudi / Thursday	Rev Peter Amszej
Vendredi / Friday	Rev Graham Keep
Samedi / Saturday	Hospital Chaplains

26 juillet 2019 – July 26 2019

Dimanche / Sunday	Parish Ushers and Greeters
Lundi / Monday	Volunteer Catechists
Mardi / Tuesday	Rev Joseph Hardy
Mercredi / Wednesday	Rev James Higgins
Jeudi / Thursday	Rev Capt Lance Magdziak
Vendredi / Friday	Rev Nicolas Deak
Samedi / Saturday	Rev Alan Campeau

POSTES DE BÉNÉVOLES PENDANT
LA PANDÉMIE DE COVID-19

VOLUNTEER POSITIONS DURING THE
COVID-19 PANDEMIC

Tous les samedis durant le mois de juillet
(17 h messe) :

<u>Placiers à l'extérieur :</u>	Joseph Foy Bob Demers
<u>Présence :</u>	Jean-Paul Bélanger Lou Bélanger
<u>Assignateurs de siège :</u>	Roger Bourassa Monique Bourassa
<u>Placiers à l'intérieur :</u>	Julie Simpson Roger Lacharité Joseph Foy Mary Bowman
<u>Placier pour boîte de collecte :</u>	Bob Demers

All Sundays during the Month of July
(10:00 am Mass) :

<u>Outdoor Ushers:</u>	Simon Rivard (July 5 & 12) Jr. Lucier
<u>Attendance:</u>	Rick Pinsonneault Grace Cole
<u>Seat Assigners:</u>	Luce Laprise Jessie Robert
<u>Ushers:</u>	Michelle Rodgers Daniel Bélanger Claude Pinsonneault
<u>Collection:</u>	Gerald Alexandre

RÔLES LITURGIQUES
LITURGICAL MINISTRIES

18 juillet July 18

5:00 pm (F)
L Martin Lachapelle

19 juillet July 19

10:00 am (E)
L Marie Alexandre E Gerald Alexandre

25 juillet July 25

5:00 pm (F)
L Pam Griffore

26 juillet July 26

10:00 am (E)
L Jean-Maurice Bélanger E Yvette Rossignol

« Seigneur, celui que tu aimes est malade. »
Jn 11,3

PRIONS POUR NOS MALADES
LET US PRAY FOR THE SICK OF OUR PARISH

Vous êtes malade?
Vous prévoyez une chirurgie?
Veillez en informer notre secrétaire; votre
nom sera inséré ici.

*You are sick? You are going into surgery, a
medical procedure?
Please inform our secretary; your name will
be inserted here.*

*«He heals the broken-hearted and binds up
their wounds. » Ps 147,3*



Alice Blair, Yvette Blommers,
Jim Brown, Susan Cabral,
Marcel Lefaive,
Madeleine Paiement,
Aleks Pinsonneault,
Yvette Sterling, Père Tery

OFFRANDES / OFFERTORY

<i>5 juillet 2020 / July 5 2020</i>	<i>12 juillet 2020 / July 12 2020</i>
Offrandes du	Offrandes du
dimanche = 2900,00 \$	dimanche = 1867,00 \$
Projet notre église = 1015,00 \$	Projet notre église = 525,00 \$

INTENTIONS DE MESSE / MASS INTENTIONS

Lorsqu'il y a une messe de funérailles durant la semaine, sauf les jeudis, la messe est annulée et les intentions sont remises à une autre date.

When a Funeral Mass occurs on a weekday, other than Thursdays, the Mass is cancelled and the intentions are re-scheduled.

mardi 21 juillet **Tuesday, July 21**

8h (F)

Marion Underwood Linda & Armand
Souls in Purgatory Lucille Raymond
Margo Roy Norb & Yvonne King

mercredi 22 juillet **Wednesday, July 22**

8h (F)

Intention spéciale une paroissienne
Mary Bélanger Bernadette Bélanger
Pat Badder Gerald & Marie Alexandre

jeudi 23 juillet **Thursday, July 23**

7:00 pm (E)

Bronislaw Pikus Joanna Bélanger
Edna Le Bruyn (Brown) the Brown Family
Rosaire Lozon Jerry & Barbara Barnes

vendredi 24 juillet **Friday, July 24**

8h30 (F)

Norman Lachapelle Rick & Grace Pinsonneault
Jake Bélanger Patricia (Roy) Gehl
Mary Pinsonneault Mel Pinsonneault

samedi 25 juillet **Saturday, July 25**

5:00 pm (F)

Pour les paroissiens de notre paroisse et ceux qui sont confiés à nos soins
For the parishioners of our parish and those entrusted to our care

dimanche 26 juillet **Sunday, July 26**

10:00 am (E)

Pour les paroissiens de notre paroisse et ceux qui sont confiés à nos soins
For the parishioners of our parish and those entrusted to our care



*"The one who sows the good seed is the Son of Man;
The field is the world,
and the good seed are the children of the kingdom;
the weeds are the children of the evil one,
and the enemy who sowed them is the devil;
the harvest is the end of age, and the reapers are the Angels."*

Matthew 13: 37 - 39

INTENTIONS DE MESSE / MASS INTENTIONS

mardi 28 juillet

Tuesday, July 28/

8h (F)

Mary Pinsonneault Joe & Aleks Pinsonneault
Souls in Purgatory Lucille Raymond
Margo Roy Pat Caron

mercredi 29 juillet

Wednesday, July 29

8h (F)

Mass of Thanksgiving Une paroissienne
Norman Lachapelle Joe & Linda Fernandes
Jake Bélanger François & Mae Caron

jeudi 30 juillet

Thursday, July 30

7:00 pm (E)

Bronislaw Pikus Joanna Bélanger
Rosaire Lozon Rick & Delores Peltier & family
Father Fernandez Suarez Dat & Nga Phan

vendredi 31 juillet

Friday, July 31

8h30 (F)

Ivon Pinsonneault François & Mae Caron
Jake Bélanger Gerald & Marie Alexandre
Norman Goure (5 anniv) Mary Goure & Family

samedi 1 août

Saturday, August 1

5:00 pm (F)

Pour les paroissiens de notre paroisse et ceux qui sont confiés à nos soins
For the parishioners of our parish and those entrusted to our care

dimanche 2 août

Sunday, August 2

10:00 am (E)

Pour les paroissiens de notre paroisse et ceux qui sont confiés à nos soins
For the parishioners of our parish and those entrusted to our care

Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that you are present in the most Blessed Sacrament. I love you above all things, and I desire to receive you into my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you have already come and unite myself wholly to you. Never permit me to be separated from you. Amen.

Pendant le mois de juillet, la lampe du sanctuaire brûlera pour les intentions de nos paroissiens.



During the month of July, the sanctuary lamp will be burning for the intentions of our parishioners.